

**ghibli & wirbel**

# **RUNNER R 150**

## **FD 85 BC**



**CAMgreen**





La fiche CAM GREEN est un document technique qui accompagne chaque modèle du parc de machines Ghibli & Wirbel. Elle contient des informations claires, mises à jour et fiables sur les prestations environnementales.

La fiche CAM GREEN est un outil opérationnel en mesure de répondre, rapidement et exhaustivement, aux exigences des critères environnementaux minimum du Green Public Procurement pour les services de nettoyage :

- Critères environnementaux minimum pour l'attribution du service de nettoyage et pour la fourniture de produits pour l'hygiène (DM 24/05/2012) ;
- Critères environnementaux minimum pour l'attribution du service d'assainissement pour les structures sanitaires et pour la fourniture de produits détergents (DM 18/10/2016).

C'est votre soutien quotidien dans le développement des offres techniques, dans les appels d'offres publics et un allié précieux dans les offres commerciales pour les particuliers.

## INDEX

### **3 RUNNER R 150 FD 85 BC FAITS MARQUANTS EN MATIÈRE ENVIRONNEMENTALE**

### **4 GHIBLI & WIRBEL**

### **4 RUNNER R 150 FD 85 BC**

### **5 ATTENTION AU CYCLE DE VIE**

### **6 FOURNISSEURS ET MATIÈRES PREMIÈRES**

### **7 CONCEPTION**

### **10 PRODUCTION**

### **11 PHASE D'UTILISATION**

### **12 MAINTENANCE**

### **13 FIN DE VIE ET CONSEILS POUR UNE ÉLIMINATION CORRECTE**

### **14 RESSOURCES**

### **15 REGISTRE DE MAINTENANCE**

# RUNNER R 150 FD 85 BC

## FAITS MARQUANTS EN MATIÈRE ENVIRONNEMENTALE



FABRIQUÉE EN ITALIE



CHAÎNE D'APPROVISIONNEMENT ITALIENNE 100 %



## GHIBLI & WIRBEL

Ghibli & Wirbel, la marque qui est née de l'union des deux excellences italiennes du nettoyage professionnel, soutient les valeurs inchangées de l'entrepreneuriat italien, la passion pour le travail et la qualité du Made in Italy.

Les produits sont entièrement conçus et réalisés dans l'établissement de production de Dorno (Pavie).

Pour bénéficier d'un contrôle complet du cycle de production, Ghibli & Wirbel réalise elle-même la plupart des composants des machines qu'elle monte. Chaque moule est le résultat d'un prototypage minutieux. La production est confiée à des presses à injection. L'usinage s'effectue à travers des lignes de moulage automatiques : un cycle complet qui ne laisse au personnel spécialisé que la dernière phase de contrôle. Ghibli & Wirbel opère avec des lignes de production divisées par produit de référence :

- 2 lignes pour l'assemblage d'aspirateurs, aspirateurs pour solides-liquides et laveuse de moquettes
- 1 ligne pour l'assemblage d'aspirateurs industriels
- 1 ligne pour l'assemblage de monobrosses
- 1 ligne pour l'assemblage de générateurs de vapeur
- 4 lignes pour l'assemblage d'autolaveuses pour sols

## RUNNER R 150 FD 85 BC

De nos jours, les entreprises de nettoyage doivent offrir un service vertueux du point de vue de la qualité et de l'environnement (Art. 34 et 95 du Décret législatif 50/2016), en s'engageant à obtenir de hauts niveaux de propreté tout en ayant l'objectif de limiter la consommation d'énergie et les impacts environnementaux. Choisir une autolaveuse à hautes performances environnementales permet de réduire efficacement le coût environnemental du service.

RUNNER R 150 FD 85 BC est la nouvelle autolaveuse homme à bord Ghibli & Wirbel conçue pour les grands espaces. Le choix nécessaire pour ceux qui cherchent puissance, fiabilité et performances de haut niveau sans renoncer au confort.

La vaste piste de lavage (850 mm), associée à une productivité d'environ 5000 m<sup>2</sup>/h, garantit la solution parfaite pour le nettoyage de grandes zones. Résultats de nettoyage excellents grâce à la pression au sol réglable (trois niveaux jusqu'à 89 kg du poids de la tête) et à l'action du détergent (chemical mixing system) ; le système d'essuyage large et « réactif » assure des résultats de séchage au top sur tout type de surface.

RUNNER R 150 FD 85 BC a été conçue pour assurer à l'opérateur le maximum en termes d'efficacité et de confort : toutes les fonctions principales de la machine peuvent être facilement gérées par le tableau de commande pratique et intuitif ; l'accès facile à la machine, associé à l'excellente visibilité, assure commodité et praticité, même pour des sessions de travail particulièrement longues et fatigantes. De plus, la machine est dotée de batteries (36V) et d'un chargeur de batteries.



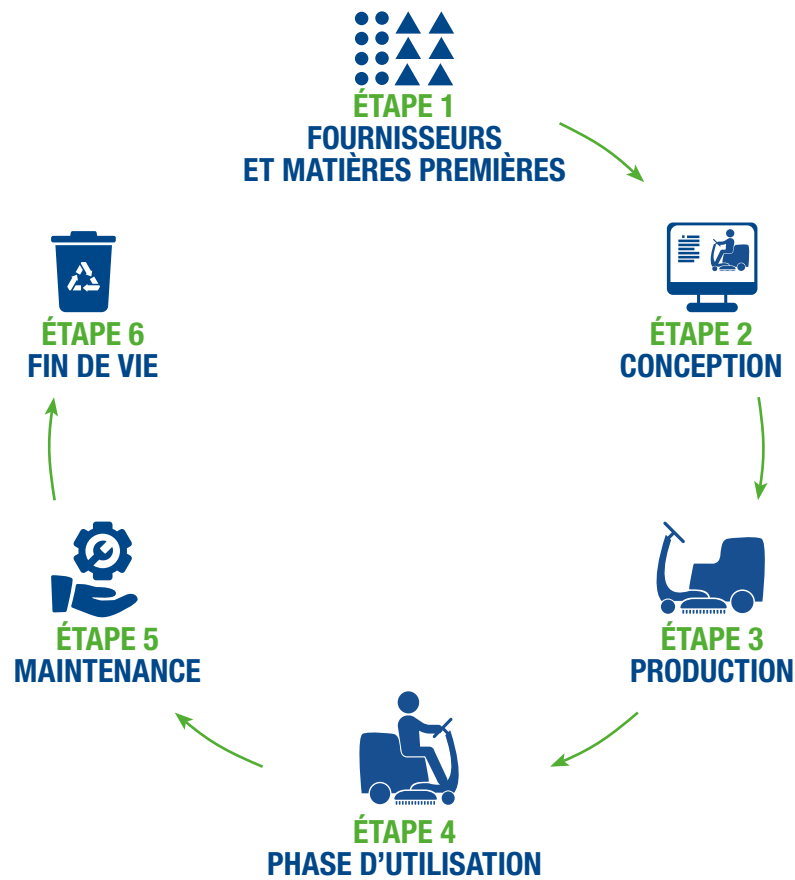
## EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES ET CERTIFICATIONS DE LA MACHINE

RUNNER R 150 FD 85 BC, selon sa conception, le type de fabrication et dans la version mise sur le marché, est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE.



## ATTENTION AU CYCLE DE VIE

La société Ghibli & Wirbel investit en permanence pour améliorer sa flotte qualitativement et écologiquement, conformément aux politiques environnementales communautaires en matière de conception éco-compatible (Directive Ecodesign 2009/125/CE et règlements applicatifs). Une attention visant toutes les phases du cycle de vie d'une machine Ghibli & Wirbel, de la sélection des fournisseurs à la fin de la vie.



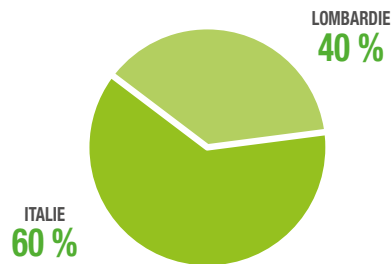
# ÉTAPE 1 FOURNISSEURS ET MATIÈRES PREMIÈRES

Qualité, Durabilité et Made in Italy sont les principes fondamentaux de la politique d'approvisionnement de la société Ghibli & Wirbel : un bon pourcentage de fournisseurs (75 %) a déjà adopté un système de gestion de la qualité (ISO 9001), de l'environnement (ISO 14001) ou pour la protection des droits des travailleurs (OSHAS 18001).

## SUPPLY CHAIN RUNNER R 150 FD 85 BC

DISTANCE MOYENNE \* 116 km

## DISTRIBUTION GÉOGRAPHIQUE DES FOURNISSEURS



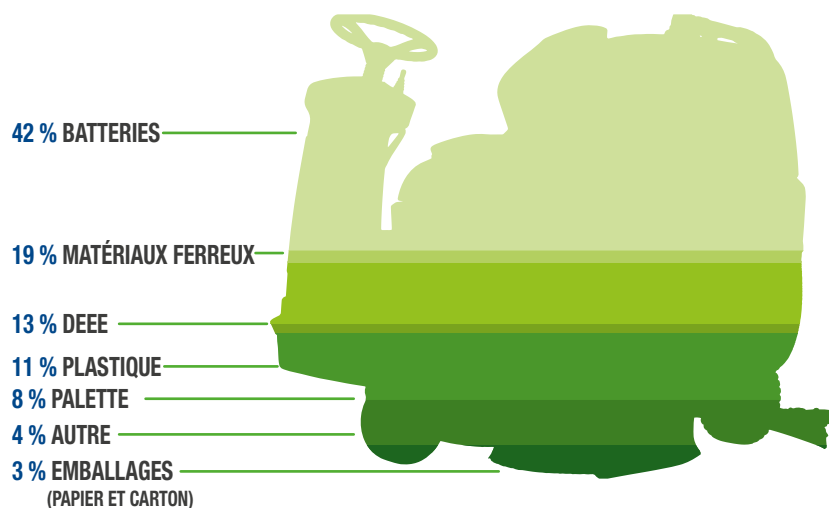
## MATIÈRES PREMIÈRES

La politique d'utilisation des matières premières chez Ghibli & Wirbel vise à favoriser les modèles durables de production, conformément à la cible « consommation et production durable » définie par les Nations Unies au sein d'un programme de Développement Durable d'ici 2030. Un modèle durable qui favorise : les matières premières de haute qualité et durabilité, les matériaux recyclés pour les pièces ayant des fonctions secondaires (par ex. emballages ou pièces en plastique recyclé), récupération en fin de vie des matériaux dans l'optique de l'économie circulaire.

## POIDS BRUTS (KG) POUR TYPE DU COMPOSANT

<b>COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES</b>	
Moteurs, câbles électriques, composants électriques	89,73 kg
<b>PLASTIQUE</b>	
Coque, tubes, accessoires standards, emballages, etc.	75,92 kg
<b>MATÉRIAUX FERREUX</b>	
Châssis, vis et composants divers	131,14 kg
<b>BATTERIES</b>	289,88 kg
<b>PAPIER ET CARTON</b>	
Boîte en carton, manuel d'instructions, etc.	20,71 kg
<b>PALETTE</b>	55,22 kg
<b>AUTRE</b>	
Autres matières premières inférieures au seuil minimum de détectabilité	27,61 kg
<b>RUNNER R 150 FD 85 BC</b>	<b>690,2 kg</b>

## PRINCIPAUX MATÉRIAUX DE LA MACHINE (% EN POIDS)



\* La distance moyenne des principaux composants de la machine est estimée à partir de la moyenne pondérée des distances d'approvisionnement, en tenant compte des % en poids

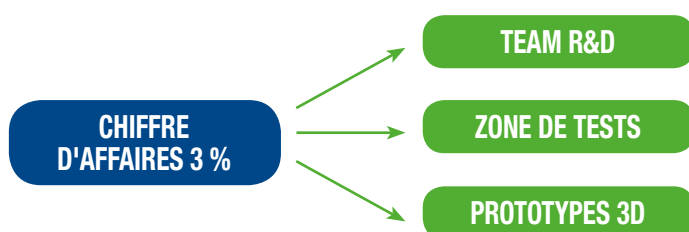


## ÉTAPE 2 CONCEPTION

### RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

La qualité et la durabilité sont les objectifs principaux que la société Ghibli & Wirbel entend poursuivre à travers ses activités. Le maintien de la qualité et de la durabilité est la raison pour laquelle l'entreprise investit chaque année une part substantielle de ses ressources dans la Recherche et le Développement. Un groupe d'ingénieurs, assisté par des technologies de pointe, travaille constamment pour perfectionner l'existant et à concevoir le nouveau. Des solutions innovantes sont étudiées non seulement pour améliorer continuellement la fonctionnalité et l'ergonomie des machines Ghibli & Wirbel, mais aussi pour réduire le niveau de bruit, améliorer les économies d'énergie et les rendre de plus en plus efficaces, polyvalentes et robustes, en utilisant les matériaux et technologies les plus appropriées à l'objectif. L'ensemble du processus de production s'inspire des meilleures pratiques qui existent aujourd'hui pour protéger l'environnement. En outre, une imprimante 3D est utilisée pour la conception et la réalisation des modèles des machines produites par la société Ghibli & Wirbel.

### INVESTISSEMENTS DANS LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT



### DURÉE GARANTIE

La conception des machines Ghibli & Wirbel vise comme principe de design écologique l'extension de la vie utile du produit et de sa durabilité. Les machines conçues pour travailler plus longtemps assurent une efficacité d'utilisation des matériaux dont elles sont constituées et la réduction des impacts environnementaux.

#### RUNNER R 150 FD 85 BC

##### HEURES MOYENNES DE LA VIE DU MOTEUR DES BROSSES

Test interne - machine en cours d'utilisation

> 2000\*

##### HEURES MOYENNES DE LA VIE DU MOTEUR D'ASPIRATION

Test interne - machine en cours d'utilisation

> 1000\*\*

\*Donnée déclarée par le fournisseur

\*\*Donnée auto-déclarée



## ÉTAPE 2 CONCEPTION

### ERGONOMIE

La conception durable de Ghibli & Wirbel correspond aux principes de base de l'ergonomie, c'est-à-dire le rapport efficace entre : machine, opérateur et l'environnement à nettoyer.

L'exigence la plus importante pour déterminer le niveau d'ergonomie est la sécurité, suivie de l'adaptabilité, la facilité d'utilisation, le confort, l'attractivité, la compréhensibilité. Une durabilité qui n'est pas seulement environnementale mais aussi sociale à travers l'attention toute particulière de la société Ghibli & Wirbel pour les opérateurs et les utilisateurs des structures propres.

### ACCESSIBILITÉ ET SÉCURITÉ



Possibilité de régler les caoutchoucs du système d'essuyage pour des résultats de séchage optimaux. Présence de pare-éclaboussures latéraux pour éviter les éclaboussures d'eau et préserver l'environnement de travail.



Possibilité de sélectionner, via la commande appropriée, le mode « Faible bruit » (59 dB(A)) rendant la machine idéale pour le nettoyage de jour et pour travailler dans les zones « sensibles » (hôpitaux, maisons de repos, écoles). Le faible bruit s'obtient en réduisant la puissance d'aspiration du moteur. Grâce à cela, la consommation est réduite au minimum, mais en garantissant les meilleures performances de nettoyage (optimisation de la consommation en maintenant le standard de nettoyage adéquat à l'utilisation d'une machine professionnelle). Même du point de vue économique, l'utilisation de la machine pendant les heures de travail standard réduit les coûts liés à l'opération de nettoyage.



Conçue pour garantir le confort maximum à l'opérateur. L'accès facile à la machine, la visibilité complète aussi bien pendant le transport que pendant le travail, le siège ergonomique réglable et « enveloppant » ont été conçus pour garantir le maximum de confort et de praticité, même pour les sessions de travail particulièrement longues et fatigantes. Toutes les fonctions principales de la machine peuvent être gérées par l'opérateur depuis le panneau de commande pratique et intuitif. L'écran permet un contrôle précis et constant des activités de RUNNER R 150 FD 85 BC.

### SIMPLE À UTILISER ET EFFICACE



La maintenance générale de RUNNER R 150 FD 85 BC est simplifiée au maximum : remplissage et vidage des réservoirs pratiques et immédiats.



Tuyau d'évacuation qui facilite l'opération de vidage du réservoir.



Accès immédiat à la tête des brosses grâce aussi aux pare-éclaboussures latéraux relevables qui garantissent le remplacement des brosses et l'accrochage et le décrochage rapide « aucun outil requis » simplement et rapidement.



Grâce au programme ECO, facile à actionner depuis le panneau de commande, la consommation est réduite au minimum, mais en garantissant les meilleures performances de nettoyage (optimisation de la consommation en maintenant le standard de nettoyage adéquat à l'utilisation d'une machine professionnelle).

De plus, le mode ECO prévoit :

- Débit d'eau minimum pour optimiser la consommation d'eau ;
- Concentration réduite de détergent : pour garantir des standards de nettoyage élevés tout en respectant l'environnement ;
- Optimisation de la capacité d'aspiration : faible niveau de bruit et grande économie d'énergie.

ECO SYSTEM permet de réduire les consommations et d'éliminer les gaspillages, dans le plus grand respect de l'environnement et du portefeuille.

- Le système d'essuyage est simple à installer et à enlever. Les pneus, situés des quatre côtés, sont très faciles à nettoyer, sans aucun outil.





## ÉTAPE 2 CONCEPTION

### LARGE GAMME D'ACCESSOIRES, POUR FACILITER SON UTILISATION DANS TOUS LES ESPACES

L'équipement standard, conçu par Ghibli & Wirbel pour ses machines est le plus complet possible en termes d'efficacité et d'économie pour faire face aux applications les plus communes.

6 accessoires (dans la configuration standard) pour répondre aux principaux besoins de nettoyage.

### ACCESSOIRES FOURNIS



**17" BROSSE EN POLYPROPYLÈNE Ø 0,9**  
(2 BROSSES FOURNIES)



**PARE-ÉCLABOUSSURES LATÉRAL EN CAOUTCHOUC (PARE)**



**JEU DE CAOUTCHOUCS SYSTÈME D'ESSUYAGE (DEVANT/DERRIÈRE)**



**PARE-CHOC**



**CHARGEUR DE BATTERIE EXTERNE 36 V 28 A**



**JEU DE 6 BATTERIES AU GEL 6 V 240 AH**

### ACCESSOIRES EN OPTION

Les accessoires en option de la société Ghibli & Wirbel permet de satisfaire les besoins les plus spécifiques de manière ponctuelle.

Notamment, pour la RUNNER R 150 FD 85 BC, les accessoires en option ci-dessous sont disponibles :



**17" BROSSE EN POLYPROPYLÈNE Ø 0,7**



**17" BROSSE EN POLYPROPYLÈNE Ø 1,2**



**DISQUE D'ENTRAÎNEMENT 420 MM (POUR PAD DE 17")**



**JEU DE CAOUTCHOUCS POUR SYSTÈME D'ESSUYAGE EN POLYURÉTHANE (DEVANT/DERRIÈRE)**

Pour d'autres spécifications, consulter le catalogue des accessoires.



## ÉTAPE 3 PRODUCTION

L'entreprise, certifiée ISO 9001 pour la qualité, s'engage à garantir des environnements de travail sûrs et sains, à être une organisation solidaire et respectueuse de l'environnement. De plus, la société Ghibli & Wirbel s'engage à la réduction constante de la consommation d'énergie et d'eau, à utiliser moins de papier et moins de combustible, à diminuer les bruits sous toutes ses formes, à contenir autant que possible la production des déchets. L'ensemble du processus de production s'inspire des meilleures pratiques qui existent aujourd'hui pour protéger l'environnement. **En 2018, 91 194 machines Ghibli & Wirbel ont été produites.** 100 % des machines sont testées avec un essai de fin de ligne qui vérifie les fonctionnalités du produit. À cet essai s'ajoute un audit qualité basé sur un contrôle statique au cours duquel les différentes caractéristiques sont vérifiées.



## ÉTAPE 4 PHASE D'UTILISATION

### SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Fonction	Autolaveuse homme à bord	
Puissance nominale (W)	2650	●
Puissance du moteur d'aspiration (W)	600	●
Puissance du moteur des brosses (W)	500 x 2	●
Lieu de fabrication	Dorno (PV) - Italie	●
Piste de lavage (cm)	85	●
Largeur d'aspiration (cm)	105	●
Rendement horaire (théorique - pratique) (m <sup>2</sup> /h)	5000 - 3000	●
Poids (kg)	572	●

### RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE

Consommation d'énergie au m <sup>2</sup> (Wh/m <sup>2</sup> )	0,30 * **	●
---	-----------	---

### ÉMISSIONS CO<sub>2</sub>

Émissions de CO <sub>2</sub> au m <sup>2</sup> (gCO <sub>2</sub> e/m <sup>2</sup> )	0,10***	●
---	---------	---

### BRUIT

Puissance acoustique (dB)	79,5	●
Pression acoustique [dB(A)]	67 [59 (mode silencieux)]	●

### EFFICACITÉ DE L'EAU

Réservoir (l)	150	●
Consommation d'eau - plage (l/min)	de 0 à 8,5	●

### BATTERIES

Type (gel/lithium)	Gel	
Capacité (Ah)	240	●
Temps de recharge (h)	8,5****	●
Cycles de vie (Nbre de recharges)	> 700*****	●
Autonomie (h)	5	●

\* Cette donnée est le résultat de tests effectués auprès de la société Ghibli & Wirbel Pour tout éclaircissement, contacter directement G&W.

\*\* Comme prévu par les spécifications techniques gagnantes des CAM GPP sur les services de nettoyage (art. 4.5.1 du DM 24/05/2012 et art. 5.4.1 du DM 18/10/2016) : en cas d'utilisation de machines électriques[...] indiquer la puissance, le niveau du bruit et le calcul de la consommation d'énergie au m<sup>2</sup>, en préférant des machines moins énergivores.

\*\*\* En ne considérant que la phase d'utilisation et donc l'énergie consommée au m<sup>2</sup> (Facteur d'Émission).

\*\*\*\* Avec un chargeur de batteries de 28 Ampères (avec des batteries complètement déchargées)

\*\*\*\*\* Selon IEC 254-1

Chaque point correspond au niveau d'accréditation de la donnée :

● Auto-déclarée

● Test de laboratoire externe

● Déclarée par le fournisseur



## ÉTAPE 5 MAINTENANCE

Le plan de maintenance\* des machines garantit, dans le temps, de hauts rendements opérationnels et des qualités de performances élevées qui se traduisent par une réduction des consommations et, par conséquent, des impacts environnementaux générés par l'utilisation de la machine.

La société Ghibli & Wirbel conseille d'effectuer les interventions de maintenance périodique en suivant scrupuleusement le manuel d'« Utilisation et maintenance » (voir la section ressources de la Fiche CAM GREEN). Si possible, préférer des entreprises spécialisées et agréées et enregistrer les interventions dans le cahier de maintenance périodiques. Les coupons et les interventions effectuées sur les machines doivent être enregistrés et signés dans le cahier de maintenance, un outil pour contrôler votre parc machines et pour démontrer à vos clients la réalisation des maintenances périodiques. L'attention envers le client et envers la qualité du service fourni peut également être démontrée à travers la pleine efficacité des machines et des équipements de nettoyage.

Pour la validation et la justification des interventions, la société Ghibli & Wirbel vous conseille d'utiliser le registre qui se trouve à la dernière page de cette Fiche CAM Green. Vous pouvez le détacher et le mettre dans vos documents de chantier.

---

\*Comme prévu par les spécifications techniques gagnantes des CAM GPP sur les services de nettoyage (art. 4.5.1 du DM 24/05/2012 et art. 5.4.1 du DM 18/10/2016) qui valorisent les « solutions de maintenance programmée » comme système « en mesure de maintenir la qualité des performances des machines ».



## ÉTAPE 6

# FIN DE VIE ET CONSEILS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE

La conception éco-compatible est attentive également à la gestion de la fin de vie, bien que les machines Ghibli & Wirbel soient conçues pour garantir un cycle de vie prolongé. Les principes adoptés sont désassemblage et recyclage.

### MODALITÉS D'ÉLIMINATION DES EMBALLAGES

L'emballage en carton ondulé est conforme à la Directive européenne 94/62 CE sur les emballages et les déchets d'emballage comme prescrit par le Décret législatif italien n° 152/2006. Le carton ondulé est recyclable et biodégradable à 100 % et il doit être remis au tri sélectif selon les indications de la société de gestion des déchets locale.

En ce qui concerne en revanche le film en plastique, celui-ci aussi est conforme aux exigences de la Directive européenne 94/62/EC relative aux emballages et aux déchets d'emballage, comme prescrit par le Décret législatif italien n° 152/2006. Ces emballages en plastique doivent être remis au tri sélectif selon les indications de la société de gestion des déchets locale.

Par contre, les palettes utilisées pour le transport des machines sont retirées par une entreprise spécialisée et elles sont réutilisées en évitant ainsi la production de déchets.

### MODALITÉS D'ÉLIMINATION DES EAUX USÉES

Les eaux usées produites par les activités des machines doivent être éliminées conformément au type de la solution produite et conformément au texte unique environnemental (Décret législatif italien n° 152/2006).

### MODALITÉS D'ÉLIMINATION DES CONSOMMABLES

Les pièces consommables, telles que : les brosses, les raclettes d'essuyage des sols, les roues, etc. doivent être éliminées en fin de vie conformément aux réglementations environnementales. Les personnes autorisées aux maintenances périodiques sauront comment les gérer au mieux.

### MODALITÉS D'ÉLIMINATION DE LA MACHINE EN FIN DE VIE

La machine doit être entièrement remise en tant que DEEE. La société Ghibli & Wirbel adhère au Consortium Ecomed, c'est-à-dire le Consortium national pour la gestion des Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) et pour la Récupération des piles et accumulateurs (Ri.P.A.). L'entreprise devra donc remettre la machine en fin de vie au centre de collecte qui contactera le Consortium Ecomed. Cette dernière, active sur tout le territoire national permet de gérer la phase de démantèlement, conformément à la réglementation en vigueur (Décret législatif 152/2006) en séparant les différents types de matériaux pour le recyclage de chaque composant.



CONSORZIO  
NAZIONALE  
RICICLO  
PICCOLI  
ELETTRODOMESTICI

## RESSOURCES

La société Ghibli & Wirbel met à votre disposition sur son site ([www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com)) toute la documentation relative à la machine, y compris cette Fiche CAM Green.

- Fiche technique
- Utilisation et maintenance
- Utilisation et maintenance - Illustrations
- Déclaration de conformité CE
- Mises en garde et sécurité
- Manuel pour le technicien
- Schéma électrique
- Problèmes, causes et solutions
- Brochure de la machine

## CONTACTS

Pour plus d'informations, écrire à : [green@ghibliwirbel.com](mailto:green@ghibliwirbel.com)

### **GHIBLI & WIRBEL SpA**

Siège légal et de production  
Via Circonvallazione, 5  
27020 - Dorno (Pavie)

**[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com)**

Tél +39.0382.848811  
Fax +39.0382.84668  
E-mail [info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

N° DE TVA 03976160287

**REGISTRE DE MAINTENANCE DU PARC MACHINES GHIBLI & WIRBEL**

CHANTIER/SITE	MODÈLE	NUMÉRO DE SÉRIE	TYPE D'INTERVENTION	LECTURE COMPTEUR D'HEURES*	DATE	SIGNATURE ET CACHET

\*Si présent sur la machine

# ghibli & wirbel

100 % MADE IN ITALY

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno PV - Italie  
Tél. +39 0382 848811 - F.+39 0382 84668 - M. info@ghibliwirbel.com

[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com)

A COMPANY GROUP OF RIELLO INDUSTRIES

